



European curriculum vitae

Informação pessoal



Nome, Apelido
Morada
Telemóvel
Correio electrónico
Site
Nacionalidade
Estado civil
Data de nascimento
Carta de condução

Iurie, Malic

Praça XXXXXXXXXXXXXXXX, 2000-093 Santarém

96XXXXXXXXXXXXX; 243XXXXXXX.

perevod.portugal@gmail.com

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX@XXXXXX.COM

<http://perevodportugal.weebly.com>

Dupla — República Moldova (Moldávia); República Portuguesa.

Casado

24-08-1977

Carta de Veículos Ligeiros

Experiência Profissional

Datas (de —ate)
Tipo de empresa ou sector
Função ou cargo ocupado
Principais actividades e responsabilidades

Jurista

2001 – 2004

Trabalhador por conta própria (Moldávia)

Jurista, Consultor Jurídico, Advogado Estagiário

1. Participar como Mandatário em processos judiciais: Em 1ª Instância (em vários distritos da Moldávia), em Tribunal Civil, Tribunal Administrativo e Supremo Tribunal;
2. Dar apoio jurídico na elaboração de contractos entre empresas e pessoas particulares;
3. Prestar aconselhamento jurídico nos seguintes ramos: De Família, de Trabalho, Administrativo, Comercial, Civil, Penal (defesa civil das vítimas no processo penal) e também nos casos imobiliários.
4. 2003-2004 estágio de advogado!

Datas (de —ate)

2000 – 2001 (6 meses)

Nome de empregador
Função ou cargo ocupado
Principais actividades

Polícia Fiscal (Moldávia): www.mai.md

Estagiário (da parte da universidade)

Fiscalização de pequenas e médias empresas;

Procedimento legal para prevenção e investigação de crimes fiscais.

PORTUGAL

Tradutor / Intérprete

Desde 2006 presto serviço de Tradutor e Intérprete para os Tribunais, Ministério Público, GNR e outras entidades públicas e privadas de Portugal, como também de Rússia, Bielorrússia, Roménia, Moldávia, Ucrânia, Letónia.

Formação académica e Profissional

Datas (de —ate)	2011 (20 de Outubro) O meu Diploma de Licenciado em Direito foi reconhecido pelo DGES de Portugal e ficou registado com o nº 442/2011. Foi atribuída a classificação final de 18 (dezoito) valores de acordo com a escala de classificação portuguesa.
Datas (de —ate)	1997 – 2002 —Licenciatura em Direito
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Universidade Independente Internacional da Moldávia (<i>ULIM</i>) www.ulim.md
Especialização	“Direito Civil”
Tese de Licenciatura	“Probatório Judicial” (Eng. “ <i>Judicial Probation</i> ”) Apreciada com o valor máximo —10.00
Média final de licenciatura	9.25 Valores. (no total de 10.00)
Designação da qualificação atribuída	Licenciado em Direito
Trabalho extra	Convite durante dois anos seguidos para representação da minha Universidade nas Olimpíadas inter-universitárias (em matéria de Direito Civil) sendo um dos melhores em apreciação.

Aptidões e competências pessoais

Primeira língua	ROMENO, RUSSO - bilingue									
Outras línguas	<table border="1"><thead><tr><th>INGLÊS</th><th>PORTUGHÊS</th></tr></thead><tbody><tr><td>Muito boa</td><td>Muito boa</td></tr><tr><td>Boa</td><td>Muito boa</td></tr><tr><td>Boa</td><td>Muito boa</td></tr></tbody></table>		INGLÊS	PORTUGHÊS	Muito boa	Muito boa	Boa	Muito boa	Boa	Muito boa
INGLÊS	PORTUGHÊS									
Muito boa	Muito boa									
Boa	Muito boa									
Boa	Muito boa									
Compreensão escrita	Muito boa	Muito boa								
Expressão escrita	Boa	Muito boa								
Expressão oral	Boa	Muito boa								
Outras aptidões e competências Técnicas	Excelentes conhecimentos de informática; Conhecimentos da linguagem html e php (internet programação); Domínio de MS Office (e Open Office); Conhecimento da electrónica e electricidade a nível dum técnico.									